



ЮНЕП

CBD



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBI/1/12/Add.2  
15 March 2016

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ  
Первое совещание  
Монреаль, Канада, 2-6 мая 2016 года  
Пункт 14 предварительной повестки дня\*

### ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЙ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН В ПЕРИОД ПОСЛЕ ЕЕ 13-ГО СОВЕЩАНИЯ

*Записка Исполнительного секретаря*

#### ВВЕДЕНИЕ

1. Конференция Сторон в пунктах 1 и 2 своего решения XII/35 предложила заинтересованным Сторонам уведомить Исполнительного секретаря о своих предложениях провести у себя 14-е и 15-е совещания Конференции Сторон, а также девятое и 10-е совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картагенского протокола по биобезопасности, и третье и четвертое совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.
2. В пунктах 3 и 4 этого же решения Конференция Сторон также поручила Исполнительному секретарю подготовить предложение о способах возможного определения организации совещаний Конференции Сторон в период после ее 13-го совещания и представить предложение Вспомогательному органу по осуществлению для рассмотрения на его первом совещании и выработки рекомендации касательно предложения секретариата и сделанных предложений об организации 14-го и 15-го совещаний Конференции Сторон.
3. В разделе I настоящего документа приводится некоторая исходная информация об организации совещаний Конференции Сторон. В разделе II приведено резюме информации об организации 14-го и 15-го совещаний Конференции Сторон. В разделе III представлено предложение об определении способов организации совещаний Конференции Сторон в период после 13-го совещания Конференции Сторон.

\* UNEP/CBD/SBI/1/1/Rev.1.

## **I. ИСХОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ИСТОРИЯ ВОПРОСА**

4. В соответствии с правилом 3 правил процедуры Совещания Конференции Сторон проводятся в месте нахождения секретариата, за исключением тех случаев, когда Конференция Сторон принимает иное решение или когда секретариат после консультаций со Сторонами принимает другие соответствующие решения. *"Время и место проведения следующего совещания Конференции Сторон"* является постоянным пунктом в повестке дня совещаний Конференции Сторон. В соответствии с действующей практикой Конференция Сторон принимает решение на каждом совещании о месте проведения ее следующего совещания путем принятия предложения, сделанного Стороной. В решении заинтересованным Сторонам также предлагается извещать Исполнительного секретаря о предложении организовать у себя следующее совещание.

5. В соответствии с пунктом 1 правила 21 правил процедуры должность Председателя совещания Конференции Сторон, как правило, подлежит ротации между пятью региональными группами Организации Объединенных Наций: Группой африканских стран (ГАС), Азиатско-Тихоокеанской группой стран (АТГС); Группой стран Центральной и Восточной Европы (ГСЦВЕ); Группой латиноамериканских и карибских стран (ГЛАКС); и Группой западноевропейских и других стран (ГЗЕДС). В соответствии с установившейся практикой страны, принимающая совещание Конференции Сторон, выполняет функции Председателя. Со времени вступления Конвенции в силу совещания Конференции Сторон последовательно принимали у себя 12 различных Сторон. Такая ротация целесообразна, поскольку она обеспечивает возможность, кроме всего прочего, повышать осведомленность о биологическом разнообразии и известность Конвенции среди населения и общин в стране, принимающей совещание, и в регионе, содействуя таким образом выполнению целей Конвенции. При организации совещаний Конференции Сторон в прошлом (включая следующее запланированное совещание) принцип ротации среди региональных групп не соблюдался в строгом смысле слова, как показано в нижеприведенной таблице.

**Таблица. Распределение мест проведения совещаний среди пяти регионов Организации Объединенных Наций**

	ГАС	АТГС	ГЛАКС	ГСЦВЕ	ГЗЕДС
<b>KC- 1</b> - Нассау, Багамские Острова, 1994 г.			x		
<b>KC- 2</b> - Джакарта, Индонезия, 1995 г.		x			
<b>KC- 3</b> - Буэнос-Айрес, Аргентина, 1996 г.			x		
<b>KC- 4</b> - Братислава, Словакия, 1998 г.				x	
<b>KC- 5</b> - Найроби, Кения, 2000 г.	x				
<b>KC- 6</b> - Гаага, Нидерланды, 2002 г.					x
<b>KC- 7/KC--CCP 1 (КП)</b> - Куала-Лумпур, Малайзия, 2004 г.		x			
<b>KC- 8/KC--CCP 3 (КП)</b> - Куритиба, Бразилия, 2006 г.			x		
<b>KC- 9/KC--CCP 4 (КП)</b> - Бонн, Германия, 2008 г.					x
<b>KC- 10/KC--CCP 5 (КП)</b> - Нагоя, Япония, 2010 г.	x				
<b>KC- 11/KC--CCP 6 (КП)</b> - Хайдарабад, Индия, 2012 г.	x				
<b>KC-12/KC--CCP 7 (КП)/KC--CCP 1 (НП)</b> - Пхёнчхан, Республика Корея, 2014 г.	x				
<b>KC- 13/KC--CCP 8 (КП)/KC--CCP 2 (НП)</b> - Канкун, Мексика, 2016 г.			x		

## **II. ОРГАНИЗАЦИЯ 14-го И 15-го СОВЕЩАНИЙ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН**

6. В ходе 18-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям представитель Египта проинформировал Стороны о намерении

его страны организовать у себя 13-е совещание Конференции Сторон в 2016 году. В связи с тем, что Мексика официально предложила организовать у себя в стране 13-е совещание Конференции Сторон, правительство Египта пересмотрело свое предложение и в ходе 12-го совещания Конференции Сторон заявило о своей заинтересованности предложить проведение у себя в стране 14-го совещания Конференции Сторон и соответствующих совещаний Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон протоколов.

7. Представитель Турции также проинформировал Конференцию Сторон на ее 12-м совещании о предложении его правительства провести у себя в стране 14-е совещание Конференции Сторон и соответствующие совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон протоколов. В своем решении XII/35 Конференция Сторон приняла к сведению предложение Турции и выражение заинтересованности Египта и предложила заинтересованным Сторонам уведомить Исполнительного секретаря о своих предложениях провести у себя 14-е и 15-е совещания Конференции Сторон, а также соответствующие совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола и Нагойского протокола.

8. Исполнительный секретарь выпустил уведомление<sup>1</sup> для Сторон 24 ноября 2015 года, напомнив тем заинтересованным среди них заявить о своем интересе принять у себя в стране 14-е и 15-е совещания Конференции Сторон в кратчайшие сроки и до конца 2015 года (касательно КС-14) и предпочтительно по крайней мере за два месяца до первого совещания Вспомогательного органа по осуществлению (касательно КС-15). Исполнительный секретарь напомнил Сторонам, что любое выражение заинтересованности или предложение провести у себя любое из совещаний должно быть представлено в виде официального письма, подписанного соответствующим должностным лицом в правительстве предлагающей страны.

9. Исполнительный секретарь получил такие письма от Египта (30 ноября 2015 года) и от Турции (26 февраля 2016 года) по поводу КС-14 и от Перу (25 февраля 2016 года) и Китая (11 марта 2016 года) по поводу КС-15. Письма, полученные от четырех стран, выпущены в виде информационного документа UNEP/CBD/SBI/1/INF/28.

### **III. КРИТЕРИИ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ОРГАНИЗАТОРОВ БУДУЩИХ СОВЕЩАНИЙ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН**

10. Как отмечено во введении к настоящей записке, Исполнительному секретарю было поручено подготовить предложение о способах возможного определения организации совещаний Конференции Сторон в период после ее 13-го совещания.

11. Пункт 1 правила 21 правил процедуры, в котором заявлено, что должность Председателя совещания Конференции Сторон, как правило, подлежит ротации между пятью региональными группами Организации Объединенных Наций, можно рассматривать в качестве основы для критерия определения организатора, т.е. ротации среди региональных групп в зависимости от имеющихся предложений.

12. Вместе с тем практические соображения, такие как логистические, технические и финансовые требования относительно организации совещания, должны также служить критерием для определения организатора. Организация совещания Конференции Сторон представляет собой серьезное начинание, связанное со значительными расходами для правительства как в плане фондов и людских ресурсов, так и в плане других конкретных обязательств. Данные расходы и обязательства конкретно изложены в "соглашении с принимающим правительством", которое подписывают принимающее правительство и секретариат по крайней мере за несколько месяцев до совещания.

<sup>1</sup>Уведомление 2015-135 от 24 ноября 2015 года.

13. Стандартное соглашение с принимающим правительством, которое используется для совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, составляется согласно соответствующим руководящим указаниям Организации Объединенных Наций и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и включает, кроме всего прочего, дополнительные расходы, связанные с проведением совещания в предлагающей стране, а не в месте нахождения секретариата в Монреале (Канада) (путевые расходы персонала секретариата и другого персонала, включая сотрудников службы безопасности, и расходы на помещения); транспорт между аэропортом, гостиницами и местом проведения совещания, обеспечение медпунктов, полицейской охраны и местного персонала, оказание поддержки проведению сегмента высокого уровня и участию коренных и местных общин, вопросы, касающиеся ответственности, виз и привилегий и иммунитетов, минимизация воздействия совещаний на окружающую среду и обеспечение мест для выставок и комнат и помещений для смежных совещаний и презентаций. Руководящие указания Организации Объединенных Наций по подготовке соглашений с принимающими правительствами, включающие типовые соглашения с принимающими правительствами, размещены по адресу: <https://www.cbd.int/information/hosting-meetings/>

14. Учитывая все вышеприведенные элементы, можно было бы использовать следующие критерии для определения организаторов совещаний Конференции Сторон в период после 13-го совещания:

- a) ротация среди региональных групп;
- b) наличие логистических, включая обеспечение безопасности, технических и финансовых элементов для организации таких совещаний, в том числе вопросы, касающиеся привилегий и иммунитетов и оказания содействия выдаче виз.

15. Кроме того, Конференция Сторон, возможно, пожелает принять во внимание репутацию Стороны в плане выплаты взносов в бюджеты соответствующих программ, а также любые другие факторы, которые она считет надлежащими во время принятия решения касательно удовлетворения предложения об организации совещания.

16. Региональная ротация должна быть важным соображением при определении организатора совещаний Конференции Сторон, поскольку она соответствует вышеупомянутым правилам процедуры. К ротации можно приступить с 14-го совещания Конференции Сторон, начиная с региона, в котором до этого проводилось меньше совещаний, чем в других группах, как, например, Группа африканских стран (1), Группа стран Центральной и Восточного Европы (1) или Группа западноевропейских и других стран (2). Однако, как указано выше, в пункте 9, в ответ на предложение Конференции Сторон на ее 12-м совещании две Стороны предложили провести у себя 14-е совещание и две другие Стороны предложили организовать у себя 15-е совещание. Это поднимает вопрос о том, если ли необходимость в переходном периоде и соответственно во временных механизмах для определения двух стран, которые могли бы организовать у себя соответственно 14-е и 15-е совещания. В этом отношении соответствующим Сторонам можно было бы предложить согласовать вопрос на двусторонней основе и проконсультироваться с Исполнительным секретарем о логистических и смежных требованиях. В таком случае критерии, предложенные выше, в пунктах 14 и 15, можно было бы использовать только начиная с 16-го совещания Конференции Сторон.

17. При использовании критериев начиная с организации 16-го совещания Конференции Сторон и для избегания конкурирующих предложений от одной региональной группы членам региональной группы рекомендуется проводить консультации для определения страны в своем регионе, которая предложит организовать у себя совещание от имени группы. Когда вопрос будет согласован, председатель этой региональной группы или член бюро, представляющий региональную группу, должен официально направить информацию в секретариат, который проведет консультации с предлагающей страной касательно минимальных требований, подлежащих выполнению. Предложение будет затем передано в бюро.

18. Когда Сторона намеревается предложить организацию у себя совещаний Конференции Сторон и соответствующих совещаний Сторон протоколов, Сторона должна проконсультироваться с секретариатом, чтобы гарантировать выполнение необходимых минимальных требований.

19. Рекомендуется также утвердить сроки и места проведения 14-го и 15-го совещаний Конференции Сторон на ее 13-м совещании, чтобы помочь всем Сторонам в подготовке своих календарных графиков и позволить принимающим правительствам заблаговременно организовать необходимые приготовления.

20. В целях поощрения большего числа стран предлагать в будущем проведение у себя совещаний Конференции Сторон совместно с совещаниями Сторон протоколов Стороны, возможно, пожелают изучить вопрос о пересмотре бюджетных ассигнований, выделяемых для организации таких совещаний совместно с совещаниями Сторон протоколов, чтобы расширить совместное несение расходов со всеми Сторонами в основном бюджете. С другой стороны, в последние годы правительства, принимавшие у себя совещания Конференции Сторон, демонстрировали свою приверженность осуществлению Конвенции, выделяя щедрые добровольные взносы перед вступлением в должность или находясь на должности Председателя в целях оказания поддержки реализации мероприятий, включая участие представителей развивающихся стран в работе совещаний Конференции Сторон. Следует поощрять такую практику, и можно было бы обращаться к будущим принимающим правительствам с призывом обдумывать вопрос о принятии аналогичных мер.

---